

Intervention stage MDL

« *Albums en maternelle et supports numériques* »

Textes répétitifs et albums randonnées :
une forme facilitante pour comprendre, lire, écrire.

Catherine De Santi, CPC
08 février 2007

15° Circ de Meudon Chaville

Déroulé de la séance

1° temps : Tour de table, présentation des collègues-

2° temps : Lecture d'un premier album : « *Les 3 frères Billy et le gros Glock* » Jonathan Langley / Calligram

Remarques sur la spécificité de la redondance du texte

3° temps : Du texte court au texte long...tant en lecture qu'en écoute...

4° temps : Quels affichages muraux ? Quels outils référents pour favoriser la production langagière et propice à l'appropriation du

lexique nouveau et en formes syntaxiques spécifiques à l'écrit ?

5° temps : un exemple de texte répétitif : « la petite chenille » p. 98/99 de l'ouvrage de Devanne

6° temps : Quelles activités autour d'une phrase « objet d'étude ? »

On partira de l'exemple d'une phrase de type : « Cette pomme est à moi, ne la mange pas ! »

7° temps : Quid de la spécificité d'un texte randonné ?

8° temps : Des exemples d'activités à mener sur un texte randonné

9° temps : Des exemples de randonnées : présentation d'albums

Du texte court au texte long....

Qu'est ce qui est différent quand on passe d'un texte court à un texte long ?

En quoi la multiplicité des informations peut-elle très vite devenir un handicap pour les mauvais *compreneurs* ?

Comment faire pour aider les élèves ? Tant en compréhension orale ; qu'en lecture ?

Quelles aides apporter ? Quels affichages muraux proposer ?

Rappel très rapide :

- **CYCLE I :**

- temps des 1^o vraies rencontres culturelles avec l'écrit ;
- temps des 1^o questionnements (**Tu sais lire ? / William / Train / ... FERREIRO**)
- Lire / écrire / parler = mise en place de la langue orale mais aussi prise de conscience des analogies et des spécificités de chacune)

- **CYCLE II : Apprentissages fondamentaux**

- GS : période de compréhension : préhistoire du langage écrit, période pendant laquelle l'enfant s'intéresse peu à peu à la lecture, commence à se demander comment ça marche, et à savoir ce que l'on peut faire quand on sait lire.
- (Développement des rapports chaîne orale / chaîne écrite ; développement de l'idée que la langue écrite est un système de transcriptions de sons. Les enfants abandonnent peu à peu l'idée d'un écrit de type « logographique »)
- CP : phase de maîtrise : installation des savoirs faire et des techniques
- CE1 : phase d'automatisation : mise en place d'habiletés particulières : lecture + rapide et + fine de textes + longs et + complexes ;... mises en place d'aides méthodologiques qui vont bien au-delà de l'idée qu'on apprend à lire des textes longs et complexes en lisant beaucoup et de + en + !!
- LIRE beaucoup et régulièrement : OUI c'est nécessaire mais c'est loin d'être suffisant !!

Quid du questionnement initial ?

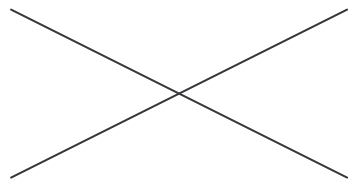
- **Je regarde un album...**J'ai envie de le lire (ou de me le faire lire). **Pourquoi ?** Quels sont les arguments qui m'entraînent dans le désir de m'entendre raconter ce livre là, ce récit là, cette histoire là ? (propositions d'arguments des collègues)
- **Le questionnement initial** : comment se pose-t-il ? Rôle et importance de l'annonce en amont (« je vais vous raconter l'histoire de .../ 4^o de couverture...»). Je n'entre dans un récit ou une histoire que parce que je me pose des questions par rapport aux personnages, aux événements... Importance donc de poser une formulation en amont de la situation : les enfants savent de quoi il va s'agir avant même d'entrer dans le récit.

•
•

Quelles aides pour la compréhension ?

- **Mise en place du contexte sémantique** : nécessité de lire le début du récit et de faire une pose pour en discuter, CAD pour entraîner les enfants dans **une reformulation** des principales informations sémantiques et lexicales. C'est l'occasion de générer de manière spontanée une production langagière, de vérifier **la compréhension** de la situation, de **réinvestir un lexique** nouveau, de **s'appropriier des formes syntaxiques** plus élaborées et qui appartiennent à l'écrit (donc sont un peu ou beaucoup différentes des formes orales), de **familiariser les enfants aux codes de l'écrit** et à l'importance des connecteurs de temporalité (ici : un jour...) et de leur faire peu à peu comprendre l'importance de ces petits mots dans le déroulement même du récit : annonce qu'il va se passer quelque chose.
- **Production explicite d'un questionnement inhérent au récit** : les questions initiales trouvent au cours de la lecture (ou de l'écoute du récit) des réponses. Mais ces réponses génèrent à leur tour d'autres réponses qu'il est important de faire formuler aux lecteurs (ou aux récepteurs) dans le simple but de justifier la poursuite de la lecture (ou de l'écoute de l'histoire). Cette justification est fondamentale si l'on souhaite motiver le lecteur (ou le récepteur) et le faire avancer efficacement dans la compréhension du récit.
- **Reformulations nécessaires** : il est important (surtout si on travaille un récit en plusieurs étapes (lectures suivies pour le plaisir (heure du conte), ou lectures études) de faire le point régulièrement sur l'histoire : où en est-on dans notre histoire ? Qu'arrive-t-il à tel ou tel personnage ? Que s'est-il passé lors de la dernière lecture ? Qu'est-ce qu'on voudrait bien savoir maintenant ?
- **Anticipations langagières** : c'est le moment que choisiront les maîtres pour faire formuler des anticipations sur le récit (à votre avis, que va-t-il se passer maintenant ? que va-t-il arriver ?) de manière à pouvoir comparer ensuite avec la version de l'auteur.
- **Les affichages muraux** seront utiles pour aider à la reformulation des principaux événements du récit, nécessaire à se remémorer avant de reprendre le cours de l'histoire (on fait le point). Les verbalisations de questions qu'on se pose à l'issue de la lecture (ou de l'écoute) d'un épisode aideront les enfants à mieux comprendre pourquoi ils doivent aller plus loin dans l'histoire. C'est la justification de la lecture (ou de l'écoute).
C'est le principe du questionnement évolutif.

Quels affichages muraux ?

Les trois frères Billy et le gros Glock				
	Episode 1	Episode 2	Episode 3	Episode 4
Principales informations sémantiques liées à la compréhension 1° niveau : Qui ? Quoi ? Où ? Quand ?	<i>Situation initiale</i> 3 boucs Veulent aller de l'autre côté de la rivière car herbe plus tendre	Situation déclenchante 3 boucs décident de partir....Tentatives vaines pour éviter le pont. Décision de le traverser.	Etc...	
Synthèse de l'événementiel nécessaire à la compréhension du récit, à produire avec les enfants (dictée à l'adulte)	Résumé à produire avec les enfants. Une ou quelques phrases. Sélection des infos essentielles à la compréhension du récit.	Résumé à produire avec les enfants. Une ou quelques phrases. Sélection des infos essentielles à la compréhension du récit.	Etc...	
Questions qu'on se pose après la lecture de l'épisode	1. Est- ce que les 3 boucs vont oser faire ce que personne n'a jamais osé faire ?	2. Que va-t-il arriver à Petit Billy ? 3. Va-t-il se faire manger par le gros Glock ?	Etc...	
Réponses que l'on a obtenues à la lecture de l'épisode		1. oui ils sont partis faire ce que personne n'avait jamais osé faire.		

Un exemple de texte répétitif : « la petite chenille » ; extrait d'un petit trou dans une pomme Nathan p. 98/99 de l'ouvrage de Devanne

Il était une fois une petite chenille qui avait très faim.
Elle trouva une grosse pomme rouge et commença à la manger.
Mais un gros escargot la chassa en lui disant :
« *Cette pomme est à moi, ne la mange pas !* »
Alors, la petite chenille s'en alla.

La petite chenille avait toujours très faim.
Elle rencontra une belle poire jaune et commença à la manger.
Mais une vilaine libellule l'en empêcha en lui disant :
« *Cette poire est à moi, ne la mange pas !* »
Alors, la petite chenille s'en alla.

La petite chenille avait toujours très faim.
Elle découvrit une énorme fraise et commença à la manger.
Mais une fourmi noire l'effraya en lui disant :
« *Cette fraise est pour moi, ne la touche pas !* »
Alors, la petite chenille s'en alla.

La petite chenille avait toujours très faim.
Elle s'arrêta sur un citron et commença à le manger.
Mais une méchante guêpe lui fit peur en lui disant :
« *Si tu manges mon citron, je te pique avec mon aiguillon !* »
Alors, la petite chenille s'en alla.

Quelles activités autour d'un texte ?

En utilisant tous les dispositifs décrits précédemment, on s'aperçoit que le fait que ce texte soit répétitif, tant dans la structure syntaxique que dans l'événementiel va représenter une aide pour la compréhension des élèves. Une fois la situation initiale posée, on peut se fixer sur les changements de personnages, de lieu, de victimes... Le support du panneau référent est une aide efficace à la remise en mémoire de toutes les informations.

Travail sur la compréhension : toutes les activités décrites visent à renforcer la compréhension de l'histoire / du récit/ de la situation et peuvent se faire en groupe de langage. On pourra ainsi prendre en compte l'hétérogénéité des niveaux et travailler en groupes de besoins.

1. Activités de type V/F :
 - La petite chenille cherche à manger car elle a très faim. V
 - La grosse pomme est verte. F
 - La chenille est jaune. ?
2. Activités de type « **Qui dit quoi ? Qui fait quoi ?** » :
 - Qui dit : « *Cette pomme est à moi, ne la mange pas !* » ?
 - Qui dit : « *Si tu manges mon citron, je te pique avec mon aiguillon !* »
3. Activités de QCM : difficile car il y a nécessité d'avoir mémorisé la situation et de mémoriser les infos pour pouvoir accéder à la bonne réponse.
 - La poire est verte/jaune/ rouge
 - La guêpe va mordre/piquer/pincer la chenille.....

Travail sur la mémorisation :

1. Répète sans te tromper : « *Cette pomme est à moi, ne la mange pas !* »
« *Cette fraise est pour moi, ne la touche pas !* »....

2. Allonger la phrase pour familiariser progressivement les enfants à un langage de plus en plus élaboré, de plus en plus complexe :

La petite chenille a faim etpuis.....

Travail sur l'enrichissement lexical :

1. Mots de la même famille : faim/ famine/ affamé/
2. Mots contraires : vilaine/gentille // grand/petit // belle/laide/moche (niveaux de langue) //
3. Mots synonymes : vilaine/méchante/

Travail sur l'enrichissement syntaxique :

1. Production de phrases : construire un message correct à partir de contraintes lexicales données :
 - 1 mot : chenille
 - 2 mots : substantif + verbe (chenille / mange)
 - 3 mots : substantif + verbe + préposition ou adjectif (chenille / mange / dans)
 -/.....
2. puzzles de phrases : mettre de l'ordre dans une suite de mots :
chasse / le gros escargot / la chenille
3. Textes lacunaires : développement de compétences d'anticipation :
L'escargot ne veut pas que la chenille mange la -----.
La ----- veut piquer la chenille avec son aiguillon.

Travail sur le rapport chaîne orale/ chaîne écrite par activités autour d'une phrase objet d'étude pour engager en GS dans un travail « d'éducation à l'écrit ».

Ex : **Cette pomme est à moi, ne la mange pas !**

1. Compte les mots : « *La chenille mange* »
2. Ecriture de la phrase sous la dictée des élèves pour travailler le rapport chaîne orale/chaîne écrite et le sens de l'écriture.

Obligation de mémoriser au préalable et de démarrer une réflexion sur le découpage en mots. On s'apercevra alors que ce qui relève de l'implicite pour un lecteur expert n'est pas nécessairement explicite pour des non lecteurs.

3. Jeux des mots cachés. Le 1^o mot c'est ----- parce que c'est le premier que j'ai prononcé.
Le dernier mot c'est ----- parce que c'est le dernier que j'ai prononcé
Le 2^o mot c'est ----- parce que c'est le second que j'ai prononcé
Etc...

4. Substitution de mots :

Il s'agira ici de travailler à trouver des mots en remplacement des mots cachés.

A la place de pomme on peut mettre....élaboration de champs lexicaux autour d'aliments dont le nom est au féminin singulier (poire, fraise, banane oui mais pas citron, kiwi, ...) ; appropriation d'une « grammaire implicite » si on travaille sur des substitutions liées à la fonction (mange), compréhension de formes actives/négative (ne / pas)....., travail sur la prise en compte et la familiarisation avec les pronoms (moi/toi/lui/elle...)

5. Segmentation : 1 seul élément dans la chaîne sonore n'est pas traduit ainsi dans la chaîne écrite.

Travail sur la phonologie :

1. morceaux de mots (syllabe orale) / comptages : chenille : 2
2. morceaux communs (ce qui est pareil) : chenille/chemin/cheminée/cheval....
3. épellation phonique...*mais là, c'est une autre histoire !*

Quid de la spécificité d'un texte randonnée ?

Définition

On appelle récit en randonnée, des récits qui présentent une situation initiale et une situation finale, et entre les deux, des rencontres accumulables, permutable, supprimables ou emboîtées.

Objectifs :

- Reconnaître la situation initiale et la situation finale
- Découvrir une structure spécifique : les rencontres
- Repérer l'appartenance de ces rencontres à un même domaine (animaux, objets, situation...)
- Rechercher ce qui peut être supprimé, permuté, rajouté ou non

Pistes d'activités :

Sur le sens :

- Recherche des différentes rencontres
- Identification des champs sémantiques (humains, animaux, objets, lieux, situations)
- Enrichissement de ces champs (ajout de rencontres correspondant aux champs sémantiques)
- Elaboration de deux listes : d'une part les héros, d'autre part les rencontres

- Suppression d'un certain nombre de rencontres (jusqu'où peut-on aller pour conserver le sens de l'histoire)
- Mise en relation entre les héros et les rencontres
- Activités de reformulation et d'analyse du récit pour mieux comprendre l'événementiel (cf. activités décrites précédemment)

Sur les illustrations :

Recherche de la représentation des rencontres : est ce qu'elles se succèdent de page en page (par exemple dans *Les sept imbéciles*), ou est ce qu'elles s'accumulent au fil des pages (par exemple dans *Poucet le poussin*)

Sur la structure du texte :

- Recherche de la structure répétitive
- Recherche des catalyseurs de rencontres (cela peut-être une question : une onomatopée, une phrase, un objet, une formule...)

Des exemples d'activités à mener sur un texte randonnée :

- **Les sept imbéciles**
- **Le doudou de Siyabou**

Des exemples de randonnées : présentation d'albums